

ESPAÑOL

Inline

Módulo de salidas digitales

- 8 salidas digitales
- 2MBD: Velocidad de transmisión 2 MBit/s

1. Advertencias de seguridad

¡IMPORTANTE!

¡Observe las medidas preventivas necesarias al manipular elementos expuestos a peligro de descarga electrostática (EN 61340-5-1 y IEC 61340-5-1)!



Tenga también siempre presentes las informaciones adicionales de la hoja de datos y del manual de usuario que se encuentran en phoenixcontact.net/products.

2. Indicaciones UL

ADVERTENCIA: PELIGRO DE EXPLOSIÓN: ¡SÓLO ESTÁ PERMITIDO RETIRAR E INSERTAR EQUIPOS ELÉCTRICOS CON LA ALIMENTACIÓN DE TENSION DESCONECTADA O SI ESTÁ ASEGURADA UNA ATMÓSFERA SIN PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Estos dispositivos se han concebido para su instalación en una carcasa con al menos IP54.

Margen de temperatura ambiente: -20 °C ≤ T_U ≤ +55 °C

Código de fecha o número de serie con referencia a la fecha de fabricación; véase el aparato o el embalaje

Clase I, zona 2, AEx nA IIC T4 / Ex nA IIC

Clase I, división 2, grupos A, B, C, D

Clase de temperatura T4

Condiciones especiales de instalación:

Sección del conductor 26-14 AWG para módulos.

Hay que tomar medidas para evitar que se supere la tensión asignada en más del 140 % debido a perturbaciones pasajeras (transitorias).

	Tensión	Corriente
Alimentación	U _S 24 V DC	4 A
	U _L 7,5 V DC	45 mA
Salida	24 V DC	máx. 500 mA por canal, máx. 4 A en total

Tipo de alimentación: DC

3. Indicaciones de montaje

– La alimentación y toma de tierra del módulo se realiza automáticamente mediante el encajado en el módulo previo.

4. Componentes del borne

- 1 Zócalo electrónico
- 2 Indicaciones de diagnóstico y estado
- 3 Conector para periferia
- 4 Puntos de embornaje
- 5 Superficie de rotulación

5. Monte el portante

Antes de encajar el portante, retire del módulo los conectores macho que están conectados, y también el conector macho lindante del módulo contiguo de la izquierda.

Encaje el portante sobre el carril (A).

Preste atención a que los resortes y ranuras de módulos adyacentes enganchen conjuntamente de forma segura (B).

6. Colocación del conector macho inline

Monte el conector macho según la secuencia indicada (A, B).

7. Extracción del conector macho inline

Libere el conector macho presionando el encastrado en cuña posterior (A) y extráigalo (B).

8. Retirar la base

Antes de quitar el portante retire el conector macho del módulo y el conector macho lindante respectivo de los módulos contiguos (a derecha e izquierda).

Presione el portante sobre el mecanismo de desenganche delantero y trasero (A) para soltarlo y extráigalo perpendicularmente respecto al carril (B).

9. Ocupación de puntos de embornado

1.1 / 2.1	OUT 1 / OUT 2
1.2 / 2.2	OUT 3 / OUT 4
1.3 / 2.3	OUT 5 / OUT 6
1.4 / 2.4	OUT 7 / OUT 8

OUT	Salidas digitales
-----	-------------------

10. Conectar los cables

Pele los hilos unos 8 mm.

Libere los resortes presionando con el destornillador (A).

Enchufe el cable en el punto de embornado (B).

Retire el destornillador para fijar así el cable en su posición.

Recomendación: Destornillador plano con caña de 0,6 mm x 3,5 mm x 100 mm (p. ej. SZF 1-0,6X3,5, código 1204517)

ITALIANO

Inline

Modulo d'uscita digitale

- 8 uscite digitali
- 2MBD: Velocità di trasmissione 2 MBit/s

1. Indicazioni di sicurezza

¡IMPORTANTE!

Nel maneggiare elementi a rischio di scariche elettrostatiche, osservare le necessarie misure di sicurezza (EN 61340-5-1 e IEC 61340-5-1)!



Rispettare scrupolosamente anche le informazioni fornite nella scheda tecnica e nel manuale utente all'indirizzo phoenixcontact.net/products.

2. Note UL

AVVERTENZA – PERICOLO DI ESPLOSIONE – LO SCOLLEGAMENTO E IL COLLEGAMENTO DI ELEMENTI ELETTRICI SONO CONSENTITI ESCLUSIVAMENTE CON L'ALIMENTAZIONE DI TENSIONE DISATTIVATA O UNA VOLTA VERIFICATA LA NON ESPLOSIVITÀ DELL'ATMOSFERA!

Questi dispositivi sono destinati all'installazione in una custodia con grado di protezione minimo IP54.

Range temperature ambiente: -20 °C ≤ T_U ≤ +55 °C

Codice data o numero di serie indicante la data di fabbricazione:

vedere dispositivo o imballaggio

Classe I, Zona 2, AEx nA IIC T4 / Ex nA IIC

Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C, D

Classe di temperatura T4

Condizioni speciali di installazione:

sezione del conduttore 26-14 AWG per morsetti.

Adottare misure adeguate per impedire che la tensione nominale venga superata e di oltre il 140 % a causa di errori temporanei (transitori).

	Tensione	Corrente
Alimentazione	U _S 24 V DC	4 A
	U _L 7,5 V DC	45 mA
Uscita	24 V DC	max. 500 mA per canale, max. 4 A complessivamente

Tipo di alimentazione: DC

3. Nota per il montaggio

– L'alimentazione e la messa a terra dei morsetti avvengono automaticamente mediante il fissaggio al morsetto precedente.

4. Componenti del morsetto

- 1 Zoccolo per elettronica
- 2 Indicatori diagnostici e di stato
- 3 Connettori periferia
- 4 Punti di contatto
- 5 Campo di siglatura

5. Innesco dello zoccolo

Prima del fissaggio dello zoccolo rimuovere il connettore disposto centralmente dal morsetto e il connettore adiacente dal morsetto contiguo a sinistra.

Fissare lo zoccolo sulla guida (A).

Fare attenzione che le molle e le scanalature dei morsetti contigui si incastrino in modo sicuro le une nelle altre (B).

6. Posizionare i connettori inline

Posizionare il connettore nella sequenza indicata (A, B).

7. Rimuovere i connettori inline

Sollevarre il connettore premendo sulla chiavetta di bloccaggio posteriore (A) e rimuoverlo (B).

8. Rimuovere lo zoccolo

Prima della rimozione dello zoccolo rimuovere il connettore del morsetto e il connettore adiacente dei morsetti contigui (sinistra e destra).

Libere lo zoccolo premendo sul meccanismo di fissaggio anteriore e posteriore (A) e rimuoverlo verticalmente dalla guida (B).

9. Disposizione punto di contatto

1.1 / 2.1	OUT 1 / OUT 2
1.2 / 2.2	OUT 3 / OUT 4
1.3 / 2.3	OUT 5 / OUT 6
1.4 / 2.4	OUT 7 / OUT 8

OUT	Uscite digitali
-----	-----------------

10. Collegare i conduttori

Speleare i conduttori di 8 mm.

Libere la molla premendo con il cacciavite (A).

Posizionare il conduttore nel punto di contatto (B).

Fissare il conduttore rimuovendo il cacciavite.

Si consiglia l'impiego di un cacciavite a intaglio con sezione della punta 0,6 mm x 3,5 mm x 100 mm (ad es. SZF 1-0,6X3,5, codice 1204517)

FRANÇAIS

Inline

Module de sortie TOR

- 8 sorties tout-ou rien
- 2MBD : Vitesse maximale de transmission de 2 Mbit/s

1. Consignes de sécurité

¡IMPORTANTE !

Observer les mesures de précaution nécessaires lors du maniement des composants sensibles aux décharges électrostatiques (EN 61340-5-1, CEI 61340-5-1).



Tenez également compte des informations complémentaires de la fiche technique et du manuel d'utilisation via phoenixcontact.net/products.

2. Remarques UL

AVERTISSEMENT – RISQUE D'EXPLOSION - LES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES NE DOIVENT ETRE CONNECTES ET DECONNECTES QUE LORSQUE L'ALIMENTATION EN TENSION EST DESACTIVEE OU QUIL EST GARANTI QUE L'ENVIRONNEMENT N'EST PAS EXPLOSIBLE.

Ces appareils sont destinés à être montés dans des boîtiers dont l'indice de protection est au minimum IP54.

Plage de température ambiante : -20 °C ≤ T_{amb} ≤ +55 °C

Code de date et numéro de série relatifs à la date de fabrication :

voir l'appareil ou l'emballage

Classe I, zone 2, AEx nA IIC T4 / Ex nA IIC

Classe I, Division 2, groupes A, B, C, D

Classe de température T4

Conditions spéciales d'installation :

section de conducteur 26-14 AWG pour blocs de jonction.

Il est nécessaire de prendre des mesures afin d'éviter que la tension de référence soit dépassée de plus de 140 % par des perturbations temporaires (transitoires).

	Tension	Courant
Alimentation	U _S 24 V DC	4 A
	U _L 7,5 V DC	45 mA
Sortie	24 V DC	max. 500 mA par canal, max. 4 A au total

Type d'alimentation : DC

3. Instructions de montage

– L'alimentation et la mise à la terre du module se font automatiquement par encliquetage sur le module précédent.

4. Composants du module

- 1 Embase électronique
- 2 Voyants de diagnostic et d'état
- 3 Connecteur mâle périphérique
- 4 Bornes
- 5 Champ de repérage

5. Encliqueter l'embase

Avant d'encliqueter l'embase, retirer le connecteur enfiiché sur le module ainsi que le connecteur du module gauche adjacent.

Encliqueter l'embase sur le profilé (A).

Veiller à ce que les ressorts et rainures des modules adjacents s'engagent bien les uns dans les autres (B).

6. Mise en place des connecteurs inline

Mettre le connecteur en place selon la séquence indiquée (A, B).

7. Retrait des connecteurs inline

Soulever le connecteur en appuyant sur le clip de verrouillage arrière (A) et enlever le connecteur (B).

8. Retirez l'embase

Avant de retirer l'embase, retirer le connecteur du module et chacun des connecteurs des modules adjacents (à gauche et à droite).

Desserer l'embase en appuyant sur les mécanismes de déverrouillage avant et arrière (A) et la retirer perpendiculairement au profilé (B).

9. Affectation des bornes

1.1 / 2.1	OUT 1 / OUT 2
1.2 / 2.2	OUT 3 / OUT 4
1.3 / 2.3	OUT 5 / OUT 6
1.4 / 2.4	OUT 7 / OUT 8

OUT	Sorties TOR
-----	-------------

10. Raccordement des câbles

Dénuder les câbles sur 8 mm.

Débloquer le ressort en appuyant dessus avec un tournevis (A).

Insérer le câble dans la borne (B).

Fixer le câble en retirant le tournevis.

Recommandation : tournevis pour vis à tête fendue, dimensions de lame 0,6 mm x 3,5 mm x 100 mm (par ex. SZF 1-0,6X3,5, réf. 1204517)

ENGLISH

Inline

Digital output terminal

- 8 digital outputs
- 2MBD: Transmission speed of 2 Mbps

1. Safety notes

NOTE:

Observe the necessary safety precautions when handling components that are vulnerable to electrostatic discharge (EN 61340-5-1 and IEC 61340-5-1)!



You must also observe the additional information in the data sheet and the user manual under phoenixcontact.net/products.

2. UL notes

WARNING – EXPLOSION HAZARD – DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT UNLESS POWER HAS BEEN SWITCHED OFF OR THE AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS.

These devices are intended to be installed within an enclosure rated at least IP54.

Ambient temperature range: -20 °C ≤ T_{amb} ≤ +55 °C

Date code or serial number referencing date of manufacture:

see device or package

Class I, Zone 2, AEx nA IIC T4 / Ex nA IIC

Class I, Division 2, Groups A, B, C, D

Temperature Class T4

Specific installation requirements:

Conductor cross section 26-14 AWG for terminal blocks.

Provisions shall be made to prevent the rated voltage from being exceeded by transient disturbances of more than 140 %.

	Voltage	Current
Supply	U _S 24 V DC	4 A
	U _L 7.5 V DC	45 mA
Output	24 V DC	max. 500 mA per ch., 4 A total max.

Nature of supply: dc

3. Installation instructions

– The terminal is automatically powered and grounded when it is snapped onto the preconnected terminal.

4. Terminal parts

- 1 Electronics base
- 2 Diagnostic and status indicators
- 3 Periphery connector
- 4 Terminal points
- 5 Labeling field

5. Snap on base

Before snapping on the base, remove the mounted connector from the terminal and the adjacent connector from the neighboring terminal on the left.

Snap the base onto the rail (A).

Ensure that the featherkeys and keyways on the adjacent terminals are securely interlocked (B).

6. Mount inline connector

Install the connector in the specified sequence (A, B).

7. Remove inline connector

Lift the connector by pressing on the back shaft latch (A) and removing it (B).

8. Remove base

Before removing the base, remove the terminal connector and each connector adjacent to the neighboring terminal (left and right).

Release the base by pressing on the front and back snap-on mechanisms (A) and pull it out perpendicular to the DIN rail (B).

9. Terminal point assignment

1.1 / 2.1	OUT 1 / OUT 2
1.2 / 2.2	OUT 3 / OUT 4
1.3 / 2.3	OUT 5 / OUT 6
1.4 / 2.4	OUT 7 / OUT 8

OUT	Digital outputs
-----	-----------------

10. Connecting cables

Strip 8 mm off the cables.

Release the spring by pressing with the screwdriver (A).

Insert the cable into the terminal point (B).

Secure the cable by removing the screwdriver.

Recommended: flat-bladed screwdriver with blade dimensions of 0.6 mm x 3.5 mm x 100 mm (e. g., SZF 1-0,6X3,5, Order No. 1204517)

DEUTSCH

Inline

Digital-Ausgabeklemme

- 8 digitale Ausgänge
- 2MBD: Übertragungsgeschwindigkeit 2 MBit/s

1. Sicherheitshinweise

ACHTUNG:

Beachten Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente (EN 61340–5–1 und IEC 61340–5–1)!



Beachten Sie unbedingt auch die weiterführenden Informationen im Datenblatt und im Anwenderhandbuch unter phoenixcontact.net/products.

2. UL-Hinweise

WARNUNG – EXPLOSIONSGEFAHR – DAS ZIEHEN UND STECKEN VON ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTELN IST NUR BEI AUSGESCHALTETER

SPANNUNGSVERSORGUNG ODER BEI SICHERSTELLUNG EINER NICHTEXPLOSIONSGEFÄHRDETEN ATMOSPHÄRE ERLAUBT!

Diese Geräte sind zur Installation in einem Gehäuse mit mindestens IP54 bestimmt.

Umgebungstemperaturbereich: -20 °C ≤ T_U ≤ +55 °C

Datums-Code oder Seriennummer mit Bezug auf das Herstellungsdatum: siehe Gerät oder Verpackung

Klasse I, Zone 2, AEx nA IIC T4 / Ex nA IIC

Klasse I, Division 2, Gruppen A, B, C, D

Temperaturklasse T4

Spezielle Installationsbedingungen:

Leiterquerschnitt 26-14 AWG für Klemmen.

Es sind Vorkehrungen zu treffen, um zu verhindern, dass die Bemessungsspannung durch vorübergehende Störungen (Transienten) um mehr als 140 % überschritten wird.

	Spannung	Strom
Versorgung	U _S 24 V DC	4 A
	U _L 7,5 V DC	45 mA
Ausgang	24 V DC	max. 500 mA pro Kanal, max. 4 A gesamt

Art der Versorgung: DC

3. Montagehinweise

– Die Versorgung und Erdung der Klemme erfolgt automatisch durch das Anrasten an die vorhergehende Klemme.

4. Bestandteile der Klemme

- 1 Elektroniksockel
- 2 Diagnose- und Statusanzeigen
- 3 Peripheriestecker
- 4 Klemmpunkte
- 5 Beschriftungsfeld

5. Sockel aufrasten

Entfernen Sie vor dem Aufrasten des Sockels den aufgesetzten Stecker von der Klemme sowie den angrenzenden Stecker von der linken benachbarten Klemme.

Rasten Sie den Sockel auf die Schiene (A).

